

Aurélie HOUDEBERT

LE CHEVAL D'ÉBÈNE
À LA COUR DE FRANCE :
CLÉOMADÈS
ET *MÉLIACIN*



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2019

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	9
INTRODUCTION	11

PREMIÈRE PARTIE DU CONTE ORIENTAL AUX ROMANS FRANÇAIS

CHAPITRE 1

LE CONTE DU CHEVAL VOLANT, UNE TRADITION ANCIENNE ET STABLE	29
1. ÉVOLUTION DU CONTE.	31
LES VERSIONS PRIMITIVES	31
LE CONTE DU CHEVAL D'ÉBÈNE	37
2. LES INVARIANTS DU CONTE	46
UNE TRAME INALTÉRABLE	46
LE CHEVAL D'ÉBÈNE, UNE FIGURE ORIGINALE	51

CHAPITRE 2

NAISSANCE D'UN DOUBLET ROMANESQUE	61
1. ADENET LE ROI ET GIRART D'AMIENS	63
PARCOURS DE DEUX MÉNESTRELS DE COUR	63
UNE LITTÉRATURE CONTRAINTE	67

2. LE « PROJET DU CHEVAL DE <i>FUST</i> »	78
<i>CLÉOMADÈS</i> : LES COMMANDITAIRES	
ET LA DATE DU ROMAN.	79
<i>MÉLIACIN</i> : LES COMMANDITAIRES	
ET LA DATE DU ROMAN.	88
ALLUSIONS HISTORIQUES	97
DE L'HISTOIRE AUX LIVRES ENLUMINÉS :	
UN PROJET GLOBAL	106

CHAPITRE 3

LA MATIÈRE DU CHEVAL DE <i>FUST</i>	117
1. SOURCE(S) : BILAN CRITIQUE ET NOUVELLES PISTES	118
SOURCE UNIQUE OU MULTIPLE ?	118
NATURE DES SOURCES	124
2. LES ÉLÉMENTS NARRATIFS COMMUNS	
AUX DEUX ROMANS	134

CHAPITRE 4

<i>INVENTIO ET DISPOSITIO</i>	151
1. LES DÉVELOPPEMENTS PROPRES À CHAQUE AUTEUR	151
LES ADJONCTIONS NARRATIVES	151
LES DÉVELOPPEMENTS NON NARRATIFS	162
Les descriptions	162
Les digressions et les commentaires	166
Les dialogues et les insertions lyriques	169
2. AGENCEMENT DES ÉLÉMENTS NARRATIFS	
ET DYNAMIQUE DU RÉCIT.	172
ORDRE	172
RYTHME	180

DEUXIÈME PARTIE
LA GÉMELLITÉ ROMANESQUE
À L'ÉPREUVE DE L'ÉCRITURE

CHAPITRE 1

CHOIX ESTHÉTIQUES	189
1. IDENTITÉS GÉNÉRIQUES	189
RÉCITS À INSERTIONS LYRIQUES	190
LE CHOIX DU VERS À L'ÈRE DE LA PROSE	212
2. GIRART D'AMIENS OU L'ESTHÉTIQUE DE LA VARIÉTÉ	228
ÉCHOS LITTÉRAIRES	229
POLYMORPHISME DU DISCOURS	245
EFFETS DE CONTRASTE	256
3. L'HARMONIE SELON ADENET LE ROI	264
L'AUTEUR HARMONISTE	267
BIEN DIRE : DIRE LE TOUT	282
BIEN DIRE : DIRE LE BIEN	297

CHAPITRE 2

VISÉES LITTÉRAIRES ET VISIONS DU MONDE	311
1. GÉOGRAPHIE DU LOINTAIN ROMANESQUE	311
DISTANCE ET TRANSPOSITION	312
NOSTALGIE D'UN ÂGE D'OR ET MÉMOIRE LITTÉRAIRE	323
2. LA SCIENCE, LA MERVEILLE, LE DIVIN	327
LE CHEVAL VOLANT, ENTRE LUCIFER ET VIRGILE	328
Le soupçon diabolique	328
Le discours technique et scientifique	332
L'écriture du merveilleux	346
PRÉSENCE ET FORMES DU DIVIN	355

3. MIROIRS DE LA ROYAULTÉ	365
NAISSANCE ET AVÈNEMENT D'UN SOUVERAIN	367
ACTION POLITIQUE ET RAYONNEMENT DU ROYAUME	380
4. L'AVENTURE AMOUREUSE	387
FORMES DE LA COURTOISIE AMOUREUSE	387
L'AVENTURE CONJUGALE	401

TROISIÈME PARTIE

RÉCEPTIONS

CHAPITRE 1

<i>CLÉOMADÈS ET MÉLIACIN,</i> DESTINS D'UNE ŒUVRE À DEUX VISAGES	417
1. LA POSTÉRITÉ MANUSCRITE	418
DE LA GÉMELLITÉ À LA CONFUSION	419
Les manuscrits parisiens anciens (XIII ^e siècle)	419
Les manuscrits hybrides	441
LE SUCCÈS DU <i>ROMAN DE CLÉOMADÈS</i>	450
Les copies indépendantes du XIV ^e siècle	451
Les copies indépendantes du XV ^e siècle	458
2. RENVOIS ET CITATIONS	464
LES ROMANS DU CHEVAL DE <i>FUST</i> DANS LES BIBLIOTHÈQUES ARISTOCRATIQUES	464
LECTURES MULTIPLES : LES RÉFÉRENCES INTERTEXTUELLES	468

CHAPITRE 2

FORTUNE DU CHEVAL VOLANT	479
1. DU LIVRE ARISTOCRATIQUE À LA BIBLIOTHÈQUE BLEUE	479
LES MISES EN PROSE	480
Abrègement et remaniement	483
Inventions et adjonctions	497

LES TRADUCTIONS	507
CLAMADÈS ET CLARMONDE DANS LA BIBLIOTHÈQUE BLEUE ? . . .	521
LES ADAPTATIONS LITTÉRAIRES	524
2. LE MOTIF DU CHEVAL VOLANT :	
RÉINCARNATIONS LITTÉRAIRES	547
CHEVAUX VOLANTS DES XIV ^e ET XV ^e SIÈCLES	548
HIPPOGRIFFE ET CLAVILÈGNE	573
CONCLUSION	595
ANNEXE 1 : LES ÉLÉMENTS NARRATIFS DU CONTE	
DU CHEVAL D'ÉBÈNE	601
ANNEXE 2 : LES INSERTIONS LYRIQUES	613
ANNEXE 3 : LES MANUSCRITS DES ROMANS	
DU CHEVAL DE <i>FUST</i>	617
ANNEXE 4 : PARCOURS DU CHEVAL VOLANT	
DANS LA LITTÉRATURE	631
BIBLIOGRAPHIE	633
INDEX DES NOMS ET DES TEXTES	679
TABLE DES ILLUSTRATIONS	685